

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

## Funções

### *Eco-Drive*

Os relógios Eco-Drive incluem uma célula especial, e não necessitam de substituição periódica da bateria. (→ página 9)



Janela de data—  
grande e bem visível



Calendário—sem correção da data  
no fim dos meses (→ página 13)

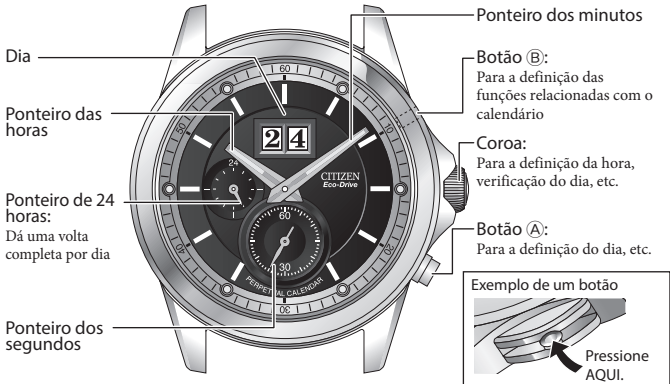
## Sumário

<b>Nomes dos componentes e suas principais funções .....</b>	<b>4</b>
Como utilizar a coroa aparafusada .....	5
Quando deixar o relógio sem usar durante um longo período de tempo.....	5
<b>Carga da pilha .....</b>	<b>6</b>
Carga da pilha .....	6
Quando a pilha ficar fraca	
—Função de advertência de carga insuficiente .....	7
Tempo de carga.....	8
Depois que a pilha ficar totalmente carregada	
—Função de prevenção de sobrecarga .....	9
<b>Definição da hora .....</b>	<b>10</b>
<b>Verificação do dia, mês e ano.....</b>	<b>12</b>
Calendário perpétuo .....	13
<b>Definição do ano, mês e dia.....</b>	<b>14</b>
<b>Precauções relativas aos relógios Eco-Drive .....</b>	<b>22</b>

<b>Resistência à água .....</b>	<b>24</b>
<b>Precauções e limitações de uso .....</b>	<b>27</b>
<b>Localização e solução de problemas.....</b>	<b>34</b>
• O ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos.	
• Todos os ponteiros param de mover-se.	
• As indicações não são exibidas corretamente.	
• O dia está errado.	
• O dia muda para o dia seguinte ao redor do meio-dia.	
• O relógio não funciona adequadamente.	
• O relógio não se move embora a pilha esteja totalmente carregada.	
<b>Verificação e correção da posição de referência .....</b>	<b>36</b>
<b>Reposição do relógio .....</b>	<b>40</b>
<b>Especificações .....</b>	<b>42</b>

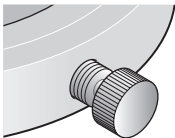


## Nomes dos componentes e suas principais funções



As ilustrações neste manual de instruções podem diferir da aparência real do relógio.

## ■ Como utilizar a coroa aparafusada



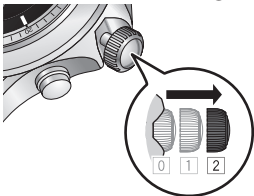
### Para soltar a coroa

Gire a coroa para a esquerda até que salte ligeiramente.

### Para travá-la de novo

Aperte a coroa completamente pressionando e girando-a para a direita.

## ■ Quando deixar o relógio sem usar durante um longo período de tempo



Puxe a coroa para a posição **2**.

Todos os ponteiros param de mover-se e a energia da pilha é poupada.

- O dia mudará para o dia seguinte cada 24 horas depois que você puxar a coroa para a posição **2**.



## Carga da pilha

### ■ Carga da pilha

Este relógio tem uma pilha que é carregada pela exposição do mostrador à luz, tal como a luz solar direta ou luzes fluorescentes.

#### Para obter o melhor desempenho:

- **Exponha o mostrador à luz solar direta pelo menos uma vez por mês.**
- Depois de retirar o relógio, coloque-o **onde o mostrador fique exposto à luz brilhante**, tal como perto de uma janela.
- Antes de guardar o relógio num lugar escuro durante um longo período de tempo, carregue a pilha completamente.

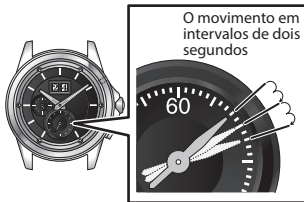
Quando o relógio estiver coberto por mangas compridas, por exemplo, a pilha pode não ser carregada suficientemente. Tente manter o relógio exposto à luz.

Não carregue a pilha sob altas temperaturas (aproximadamente 60°C ou mais).



## ■ Quando a pilha ficar fraca—Função de advertência de carga insuficiente

Quando a pilha se enfraquece, o ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos—função de advertência de carga insuficiente. Carregue a pilha expondo o mostrador à luz.



- Depois que a pilha for carregada por algum tempo, o ponteiro dos segundos se moverá normalmente.
- Se você não tiver carregado a pilha por três dias ou mais desde o início do movimento de advertência, a pilha se esgotará e o relógio parará.

### **AVISO:**

Não é possível verificar ou ajustar as definições enquanto o movimento de advertência estiver ocorrendo, embora se possa ver a hora.

## Carga da pilha

### ■ Tempo de carga

O seguinte mostra os valores aproximados ao expor o mostrador à luz continuamente. O tempo de carga difere dependendo da cor do mostrador e outras condições. Use a tabela abaixo somente como referência.

Luminância (Lx)	Ambiente	Tempo de carga para funcionar durante um dia (aprox.)	Tempo de carga para começar a funcionar normalmente depois que a pilha tiver se esgotado (aprox.)
500	Iluminação interior	4 horas	60 horas
3.000	20 cm sob uma lâmpada fluorescente (30 W)	40 minutos	7,5 horas
10.000	Sob tempo nublado	11 minutos	2,5 horas
100.000	Sob a luz direta do sol no verão	2 minutos	45 minutos

Duração da pilha após uma carga total (sem carga adicional)

Aproximadamente 12 meses

	Tempo para uma carga total depois que a pilha tiver se esgotado (aprox.)
	—
	—
	70 horas
	35 horas

### ■ Depois que a pilha ficar totalmente carregada— Função de prevenção de sobrecarga

Depois que a pilha é carregada completamente, a carga pára automaticamente para prevenir a sobrecarga, que pode avariar a pilha ou afetar a precisão, funções e desempenho do relógio.

## Definição da hora

Janela do dia



Ponteiro dos segundos

Ponteiro de 24 horas

- 1.** Puxe a coroa para a posição **2**.  
Todos os ponteiros param de mover-se.
  - Para definir a hora com precisão, puxe a coroa quando o ponteiro dos segundos estiver na posição de 0-segundo.



## 2. Gire a coroa para definir a hora.

Todos os ponteiros se moverão, exceto o ponteiro dos segundos.

- Tome cuidado com a posição do ponteiro de 24-horas para fazer a definição de AM ou PM corretamente.
- Quando definir os ponteiros ao redor da meia-noite, o dia mudará para o dia seguinte. Para voltar ao dia anterior, defina os ponteiros para qualquer posição antes de 23:30.  
Prossiga ao passo **3** depois que o dia parar completamente.



## 3. Empurre a coroa para a posição **0**.

O relógio começará a funcionar.



- Para definir a hora com precisão, empurre a coroa com um sinal de hora certa.

## Verificação do dia, mês e ano

Você pode verificar o dia, mês e ano\*1.

Janela do dia






	Posição da coroa	Operação de botão
Para verificar um dia	 0 1 2	—
Para verificar um mês	 0 1 2	—
Para verificar um ano		Pressionar o botão <b>A</b> *2

\*1 Este relógio mostra o número de anos passados desde o último ano bissexto.

\*2 Cada vez que você pressiona o **botão A** enquanto a coroa estiver na posição **1**, você pode exibir o mês e o ano alternadamente.

## Exemplos de exibição da janela do dia

Ao verificar um dia	Ex. Dia 5 
Ao verificar um mês	Ex. Fevereiro  • "M" refere-se a Month (Mês).
Ao verificar um ano	Ex. Próximo ano de um ano bissexto  • "L.Y." refere-se a Leap Year (Ano bissexto).

Os números na janela do dia mudam lentamente.

### Calendário perpétuo

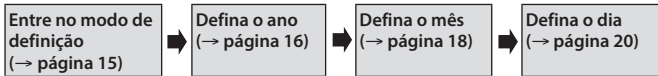
O dia é ajustado automaticamente até 28 de fevereiro de 2100.  
Portanto, não é preciso corrigi-lo no fim dos meses.

## Definição do ano, mês e dia

### **AVISO:**

Não opere entre 23:00 e 0:30; caso contrário, o dia pode não mudar mesmo que o ponteiro de 24 horas passe pela meia-noite.

A definição do calendário tem as seguintes etapas:



### **Antes de definir:**

- Não é possível voltar à definição anterior.
- Não é possível prosseguir ao próximo passo enquanto os números estiverem mudando na janela do dia.
- Para parar a definição, altere a posição da cora. Neste caso, as definições feitas serão canceladas.



## 1. Entre no modo de definição



Os números na janela do dia movem-se ligeiramente para cima e para baixo ou para a direita e para a esquerda, ou mudam para informá-lo que você pode prosseguir à próxima operação.

- 1-1.** Puxe a coroa para a posição **1**.  
O mês aparece na janela do dia.
- 1-2.** Pressione o **botão B** até que os números na janela do dia comecem a mover-se.

Os números na janela do dia mudam lentamente.

Prossiga à próxima página

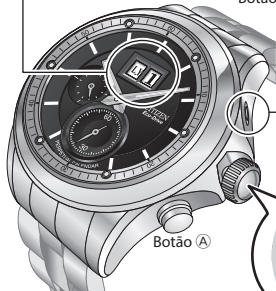
## Definição do ano, mês e dia

### 2. Defina o ano

Defina o número de anos passados desde o último ano bissexto.

Janela do dia

Botão B



Quadro de referência rápida para o número de anos passados desde o ano bissexto

Ano	Anos passados	Ano	Anos passados
2016	Ano bissexto	2020	Ano bissexto
2017	Um ano	2021	Um ano
2018	Dois anos	2022	Dois anos
2019	Três anos	2023	Três anos



**2-1.** Pressione o **botão** (A) repetidamente para definir o ano.



**2-2.** Pressione o **botão** (B).  
Agora você pode definir o mês.

Ex.	Valor de definição	Janela
Quando o ano atual é um ano bissexto	0	L.Y. 0
Quando passaram dois anos	2	L.Y. 2

## Definição do ano, mês e dia

### 3. Defina o mês

Defina o mês—dígito da dezena e, em seguida, o dígito da unidade.



**3-1.** Pressione o **botão** (A) para definir o dígito da dezena do mês.



**3-2.** Pressione o **botão** (B).  
Agora você pode definir o dígito da unidade.

**3-3.** Pressione o **botão** (A) repetidamente para definir o dígito da unidade do mês.



**3-4.** Pressione o **botão** (B).  
Agora você pode definir o dia.

Mês	Valor de definição	Janela
De janeiro a setembro	M0	
De outubro a dezembro	M1	

Ex.	Valor de definição	Janela
Setembro	9	
Novembro	1	

Prossiga à próxima página

## Definição do ano, mês e dia

### 4. Defina o dia

Defina o dia—dígito da dezena e, em seguida, dígito da unidade.

O dia selecionável difere dependendo do ano e do mês definidos.



**4-1.** Pressione o **botão** (A) para definir o dígito da dezena do dia.



**4-2.** Pressione o **botão** (B).  
Agora você pode definir o dígito da unidade.

**4-3.** Pressione o **botão** (A) repetidamente para definir o dígito da unidade do dia.



Ex.	Valor de definição	Janela
Dia 5	0	
Dia 30	3	

Ex.	Valor de definição	Janela
Dia 5	5	
Dia 30	0	

## 5. Complete a definição

Empurre a coroa para a posição **0**.  
As definições são armazenadas.

## 🕒 Precauções relativas aos relógios Eco-Drive

<Certifique-se sempre de recarregar com frequência>

- Para o desempenho ótimo, o relógio deve permanecer completamente carregado.
- Mangas compridas podem inibir a transmissão de luz para o relógio. Isso pode resultar na perda de carga do relógio. Nestes casos, um carregamento suplementar pode ser necessário.
- Quando retirar o relógio do pulso, coloque-o num lugar brilhante para assegurar o desempenho ótimo.

### ⚠️ **PRECAUÇÃO** Precauções relativas ao recarregamento

- Não carregue o relógio a uma alta temperatura (aproximadamente 60°C ou mais), pois isso pode provocar o mau funcionamento do movimento.

#### **Exemplos:**

- Carregar o relógio muito perto de uma fonte de luz que gera uma grande quantidade de calor, tal como uma lâmpada incandescente ou lâmpada de halogénio.
  - \* Quando carregar o relógio sob uma lâmpada incandescente, certifique-se de deixar uma distância de 50 cm ou mais entre a lâmpada e o relógio para evitar o calor excessivo.
- Carregar o relógio em lugares onde a temperatura torna-se extremamente alta—como no painel de instrumentos de um automóvel.





## <Substituição da pilha recarregável>

- Este relógio emprega uma pilha recarregável especial que não requer a troca periódica. O consumo de energia, porém, pode aumentar após o uso do relógio durante alguns anos devido ao desgaste dos componentes internos e deterioração dos óleos. Isso pode provocar o esgotamento da energia armazenada com mais rapidez. Para o desempenho ótimo, recomendamos que você providencie a inspeção do relógio a cada 2-3 anos para verificar o seu funcionamento e condição.

### **⚠ ADVERTÊNCIA** Manuseio da pilha recarregável

- A pilha recarregável não deve ser retirada nunca do relógio.  
Se, por alguma razão, for necessário retirar a pilha recarregável do relógio, mantenha-a fora do alcance de crianças para prevenir que a mesma seja engolida acidentalmente.  
Se a pilha recarregável for engolida acidentalmente, procure um médico imediatamente.
- Não se desfaça da pilha recarregável com o lixo ordinário. Siga as instruções do seu município ou área com respeito à coleta de pilhas e baterias para evitar o risco de incêndio e contaminação do meio ambiente.

### **⚠ ADVERTÊNCIA** Use somente a pilha especificada

- Nunca use uma pilha que não seja a pilha recarregável especificada para uso com este relógio. Embora a estrutura do relógio tenha sido projetada de forma que o relógio não funcione quando um outro tipo de pilha for instalado, caso se instale uma pilha de relógio convencional ou outro tipo de pilha no relógio e se recarregue o relógio, haverá o risco de sobrecarga, o que poderá provocar a ruptura da pilha.  
Isso pode danificar o relógio e ferir o usuário.  
Quando trocar a pilha recarregável, certifique-se sempre de usar a pilha recarregável especificada.



## Resistência à água



### ADVERTÊNCIA

#### Resistência à água

- Veja o mostrador do relógio e a tampa traseira para a indicação da resistência à água do seu relógio. O seguinte quadro dá exemplos de uso para referência para garantir que o seu relógio seja usado corretamente. (A unidade “1bar” é aproximadamente igual a 1 atmosfera.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar também pode ser indicado como W.R.××bar.

Nome	Indicação	Especificações
	Mostrador ou tampa traseira	
Não resistente à água	—	Não resistente à água
Relógio resistente à água para uso diário	WATER RESIST	Resistente à água até 3 atmosferas
Relógio com resistência à água aumentada para uso diário	W. R. 5 bar	Resistente à água até 5 atmosferas
	W. R. 10/20 bar	Resistente à água até 10 ou 20 atmosferas

## Uso relacionado com água



Pequena exposição à água (lavagem do rosto, chuva, etc.)



Natação e trabalho de lavagem geral



Mergulho livre, esportes marítimos



Mergulho autônomo usando tanque de ar



Operar a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**OK**

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**OK**

**OK**

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**OK**

**OK**

**OK**

**NÃO**

**NÃO**

## Resistência à água

- Os modelos não resistentes à água não são projetados para entrar em contato com qualquer umidade. Tome cuidado para não expor um relógio com esta classificação a qualquer tipo de umidade.
- A resistência à água para o uso diário (até 3 atmosferas) significa que o relógio é resistente à água para borrifos de água acidentais e ocasionais.
- Uma resistência à água aumentada para uso diário (até 5 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado durante a natação, mas não deve ser usado para mergulhos livres.
- A resistência à água aumentada para uso diário (até 10/20 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado para mergulhos livres, mas não para mergulhos autônomos ou saturados com gás hélio.



## Precauções e limitações de uso



### **PRECAUÇÃO** Para evitar ferimentos

- Tome especial cuidado ao usar o relógio enquanto segura uma criança pequena, para evitar ferimentos.
- Tome especial cuidado ao envolver-se em exercício ou trabalho duro, para evitar ferimentos a si mesmo ou aos outros.
- Não use o relógio em uma sauna ou outro lugar onde o relógio fique excessivamente quente, pois há o risco de queimaduras.
- Tome cuidado ao colocar ou retirar o seu relógio, pois há o risco de danificar as unhas, dependendo da maneira em que a pulseira estiver apertada.
- Retire o relógio do pulso antes de dormir.



### **PRECAUÇÃO** Precauções

- Sempre use o relógio com a coroa empurrada na posição normal. Se a coroa for do tipo de trava por rosqueamento, certifique-se de que esteja firmemente travada.
- Não opere a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado. A água pode entrar no relógio e provocar danos aos componentes vitais.
- Se entrar água no relógio ou se o relógio se embaçar e não ficar claro mesmo após um longo período de tempo, consulte o seu revendedor ou um centro de assistência técnica autorizado para a inspeção e/ou reparo.

## Precauções e limitações de uso

### **PRECAUÇÃO** Precauções (continuação)

- Mesmo que o seu relógio possua um alto nível de resistência à água, preste atenção ao seguinte.
  - Se o relógio for imerso em água do mar, enxágue-o bem com água fresca e seque-o com um pano seco.
  - Não derrame água de uma torneira diretamente sobre o relógio.
  - Retire o relógio do pulso antes de tomar um banho.
- Se entrar água do mar no relógio, coloque o relógio em uma caixa ou saco de plástico, e leve-o imediatamente para conserto. Caso contrário, a pressão no interior do relógio aumentará e as peças (como o vidro, coroa, botão rosqueado, etc.) podem soltar-se.

### **PRECAUÇÃO** Quando usar o relógio

#### <Pulseira>

- As pulseiras de couro e pulseiras de borracha (uretano) se deterioram com o tempo devido à sujeira da transpiração.  
Em virtude dos materiais naturais, a pulseira de couro se desgastará, se deformará e se descolorará com o tempo. É recomendável substituir a pulseira periodicamente.
- A durabilidade da pulseira de couro pode ser afetada pela umidade (desvanecimento, descascamento do adesivo), devido às propriedades do material. Além disso, o couro molhado pode causar uma irritação da pele.
- Não manche uma pulseira de couro com substâncias que contenham materiais voláteis, descolorante, álcool (inclusive cosméticos). Pode ocorrer a descoloração e envelhecimento prematuro. A luz ultravioleta como a luz direta do sol pode provocar a descoloração ou deformação.

- É recomendável retirar o relógio se ele estiver molhado, mesmo que o mesmo seja resistente à água.
- Não use a pulseira muito apertada. Tente deixar um espaço suficiente entre a pulseira e sua pele para permitir a ventilação adequada.
- A pulseira de borracha (uretano) pode ser manchada por tinturas ou sujeiras presentes na roupa ou outros acessórios. Como essas manchas podem ser irremovíveis, é preciso ter cuidado ao usar o relógio com artigos que tendem a transferir cor facilmente (artigos de roupa, bolsas, etc.). Além disso, a pulseira pode deteriorar-se por solventes ou pela umidade no ar. Substitua por uma nova quando tiver perdido a elasticidade ou rachar-se.
- Solicite o ajuste ou reparo da pulseira nos seguintes casos:
  - Se perceber uma anormalidade na pulseira devido à sua corrosão.
  - O pino da pulseira está sobressalente.
- Recomendamos que você procure a assistência técnica de um relojoeiro experiente para ajustar a pulseira do relógio. Se o ajuste for feito incorretamente, a pulseira pode soltar-se, resultando na perda do relógio ou em ferimentos.  
Entre em contato com um centro de assistência técnica autorizado.

### <Temperatura>

- O relógio pode parar ou a função do relógio pode ser prejudicada por temperaturas extremamente altas ou baixas. Não use o relógio em lugares onde a temperatura esteja fora do intervalo da temperatura de funcionamento conforme indicado nas especificações.

## Precauções e limitações de uso

### <Magnetismo>

- Os relógios quartzo analógicos são alimentados por um motor escalonado que emprega um ímã. Sujeitar o relógio a um magnetismo forte do exterior pode provocar o mau funcionamento do motor e impedir que o relógio mantenha a hora com precisão.

Não permita que o relógio se aproxime de dispositivos magnéticos de saúde (colares magnéticos, pulseiras elásticas magnéticas, etc.) ou de ímãs usados nos fechos das portas de geladeiras, fechos usados em bolsas, alto-falante de um telefone celular, dispositivos eletromagnéticos de cozinha, etc.

### <Impacto forte>

- Evite derrubar o relógio ou sujeitá-lo a outros impactos fortes. Isso pode causar defeitos e/ou deterioração do desempenho, bem como pode danificar a caixa e a pulseira.

### <Eletricidade estática>

- Os circuitos integrados (IC) usados nos relógios quartzo são sensíveis à eletricidade estática. Repare que o relógio pode não indicar a hora correta se for exposto a uma eletricidade estática intensa.

### <Substâncias químicas, gases corrosivos e mercúrio>

- Se diluente para tinta, gasolina ou outros solventes ou substâncias que contêm tais solventes (incluindo gasolina, removedor de esmalte de unhas, cresol, limpadores e adesivos de quarto de banho, repelente de água, etc.) entrarem em contato com o relógio, eles podem descolorir, dissolver ou rachar os materiais do relógio. Tome cuidado ao manipular essas substâncias químicas. O contato com mercúrio, como o usado em termômetros, também pode causar a descoloração da pulseira e da caixa.



## <Adesivos de proteção>

- Certifique-se de retirar quaisquer adesivos de proteção que possam estar no relógio (tampa traseira, pulseira, fecho, etc.). Caso contrário, a transpiração ou umidade pode entrar nas folgas entre os adesivos de proteção e as peças, o que pode resultar numa irritação da pele e/ou corrosão das peças de metal.

## **PRECAUÇÃO** Mantenha o relógio sempre limpo

- Gire a coroa enquanto ela estiver totalmente pressionada e pressione os botões periodicamente de forma que não fiquem emperrados devido à acumulação de matérias estranhas.
- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele. A corrosão do metal ou matérias estranhas acumuladas podem resultar na expulsão de resíduos pretos da pulseira após a exposição à umidade ou transpiração. Certifique-se de manter o relógio sempre limpo.
- Certifique-se de limpar a pulseira e a caixa do relógio periodicamente para remover a sujeira e as matérias estranhas acumuladas. Em raras circunstâncias, a sujeira e matérias estranhas acumuladas podem provocar a irritação da pele. Se perceber isso, pare de usar o relógio e procure um médico.
- Certifique-se de limpar a sujeira e matérias estranhas periodicamente da pulseira de metal, pulseira de borracha sintética (poliuretano) e/ou caixa com uma escova suave ou sabão suave. Tome cuidado para não permitir o contato da caixa com umidade se o seu relógio não for resistente à água.
- As pulseiras de couro podem descolorir-se pela transpiração ou sujeira. Sempre mantenha a sua pulseira de couro limpa, limpando com um pano seco.

## Precauções e limitações de uso

### Cuidados com seu relógio

- Limpe qualquer sujeira ou umidade como, por exemplo, transpiração, da caixa e do vidro com um pano macio.
- Para a pulseira metálica, de plástico ou de borracha sintética (poliuretano), limpe-a com sabão e uma escova de dentes suave. Certifique-se de lavar completamente a pulseira depois de remover todos os resíduos de sabão.
- Para uma pulseira de couro, limpe a sujeira com um pano seco.
- Se você não for usar o relógio durante um longo período de tempo, limpe cuidadosamente qualquer transpiração, sujeira ou umidade, e guarde o relógio em um lugar apropriado, evitando locais sujeitos a temperaturas excessivamente altas ou baixas, e alta umidade.

### <Sobre a pintura luminosa>

A pintura no mostrador e ponteiros facilita a leitura da hora em lugares escuros. A pintura luminosa armazena a luz (luz do dia ou luz artificial) e reluz em lugares escuros.

Ela é livre de qualquer substância radioativa ou de qualquer material nocivo ao corpo humano ou meio ambiente.

- A emissão de luz aparecerá brilhante inicialmente e, em seguida, diminuirá com o passar do tempo.
- A duração da luz (“brilho”) varia dependendo do brilho, tipos e distância de uma fonte de luz, tempo de exposição e quantidade da pintura.
- A pintura pode não reluzir e/ou pode desvanecer-se rapidamente se a exposição à luz não tiver sido suficiente.



## Localização e solução de problemas

Se você tiver algum problema com o seu relógio, verifique a tabela abaixo para uma possível solução antes de solicitar assistência técnica.

Sintomas	Remédios	Página de referência
----------	----------	----------------------

### Os ponteiros não funcionam adequadamente

O ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos.	Carregue a pilha.	7
Todos os ponteiros param de mover-se.	Empurre a coroa para a posição <b>0</b> .	10
	Carregue a pilha.	6

### A indicação do dia não está correta

As indicações não são exibidas corretamente.	Verifique e corrija a posição de referência.	36
O dia está errado.	Defina o ano, mês e dia corretamente.	14
O dia muda para o dia seguinte ao redor do meio-dia.	Verifique se o ponteiro de 24 horas indica a hora correta.	10

Sintomas	Remédios	Página de referência
----------	----------	----------------------

## Outros

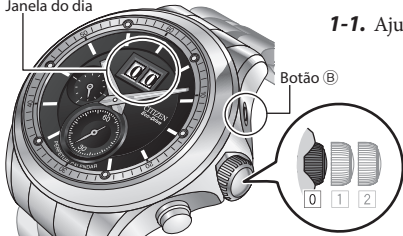
O relógio não funciona corretamente mesmo que você tenha tentado os remédios da página 34.	Reposicione o relógio e, em seguida, ajuste a posição de referência.	40
O relógio não se move embora a pilha esteja totalmente carregada.	Entre em contato com o Centro de Serviço Citizen ou com a loja onde comprou o relógio.	-

## Verificação e correção da posição de referência


Os números da janela do dia giram referindo-se à posição “0” como a posição inicial. Se a posição “0”, a posição de referência, tiver se desviado por causa de um impacto ou outra razão, os números não são exibidos corretamente. Corrija a posição de referência seguindo o procedimento abaixo quando os números não estiverem sendo exibidos corretamente.

### 1. Verifique a posição de referência atual



Janela do dia




**1-1.** Ajuste coroa para a posição **0**.

**1-2.** Pressione o **botão**  até que os números comecem a mover-se para mostrar a posição de referência atual.

Verifique a posição de referência atual depois que os números tiverem parado de mover-se.

Posição dos números		Estado da posição de referência
Os "0" de ambos são exibidos corretamente.		A posição de referência está correta. Prossiga ao passo <b>1-3</b> .
Caso diferente do de acima	Ex. 	A posição de referência está errada. Prossiga ao passo <b>2-1</b> para corrigi-la (→ página 38). • Siga o passo <b>2-1</b> dentro de dois minutos.

**1-3.** Pressione o **botão**  para concluir o procedimento.

O dia atual aparecerá na janela do dia.

- O dia atual também aparecerá na janela do dia se nenhuma operação for realizada durante aproximadamente dois minutos depois do passo **1-2**.

Prossiga à próxima página

## Verificação e correção da posição de referência

### 2. Corrija a posição de referência



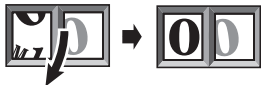
Os números na janela do dia movem-se ligeiramente para cima e para baixo ou para a direita e para a esquerda, ou mudam para informá-lo que você pode prosseguir à próxima operação.

- 2-1.** Puxe a coroa para a posição **1**.  
Você pode corrigir o dígito da dezena da posição de referência.



**2-2.** Pressione o **botão** (A) repetidamente para definir o “0” corretamente “em pé”. Cada vez que você pressiona o botão, o “0” se move passo a passo.

- Ao manter o **botão** (A) pressionado, o “0” se move continuamente.



**2-3.** Pressione o **botão** (B) para avançar para a definição do dígito da unidade.

Cada vez que você pressiona o botão, você pode selecionar o dígito da dezena e o dígito da unidade alternadamente.

**2-4.** Repita o passo **2-2** para corrigir o dígito da unidade da posição de referência.



### 3. Complete a correção.

Empurre a coroa para a posição [0].

As definições são armazenadas e o dia atual aparecerá na janela do dia.

## Reposição do relógio

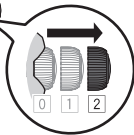
O relógio pode não funcionar corretamente se ele for afetado por eletricidade estática ou impacto.

Neste caso, reposicione o relógio e, em seguida, ajuste a posição de referência e defina a hora, ano, mês e dia de novo.

Janela do dia



- 1.** Puxe a coroa para a posição **2**.  
Todos os ponteiros param de mover-se.



**2.** Pressione os **botões** Ⓐ e Ⓑ ao mesmo tempo.

A posição de referência e o calendário são reposicionados.

- Quando a reposição é realizada, os números da janela do dia se movem ligeiramente para cima e para baixo, ou para a direita e para a esquerda para informá-lo que a operação foi concluída.

**3.** Ajuste a posição de referência.

Siga o procedimento os passos de **2-2** a **2-4** na página 39.

**4.** Empurre a coroa para a posição **0**.

As definições são armazenadas e “01” aparece na janela do dia.

O calendário é definido para “1º de janeiro de um ano bissexto”. **Para definir a hora, ano, mês e dia de novo**, consulte a seção “Definição da hora” (→ página 10) e “Definição do ano, mês e dia” (→ página 14).



## Especificações

<b>Modelo</b>	E31*
<b>Tipo</b>	Relógio analógico alimentado por energia solar
<b>Precisão da indicação das horas</b>	Dentro de $\pm 15$ segundos por mês em média (quando usado em temperaturas normais entre 5°C e 35°C)
<b>Faixa da temperatura de funcionamento</b>	-10°C a +60°C
<b>Funções de exibição</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hora: 24 horas, horas, minutos, segundos</li><li>• Calendário: Anos passados desde o último ano bissexto, mês, dia</li></ul>
<b>Funções adicionais</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Calendário perpétuo (até 28 de fevereiro de 2100)</li><li>• Função de prevenção de sobrecarga</li><li>• Função de advertência de carga insuficiente</li></ul>
<b>Duração da pilha sem recarga</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Carga total até esgotamento: Aprox. 12 mês</li><li>• Movimento no intervalo de dois segundos até a parada: Aprox. 3 dias</li></ul>
<b>Pilha</b>	Pilha recarregável (pilha de lítio), 1 peça

As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

CE

Model No.BT0 \*

Cal.E310

CTZ-B8121